



Deutsche Schule Lissabon

Escola Alemã de Lisboa

Außerunterrichtliche Aktivitäten

Atividades Extracurriculares



Estoril

2017/ 2018





Inhaltsverzeichnis

	Seite
Einleitung	2
Estoril – Anschlussbetreuung: Preise & Organisatorisches	3
Estoril – Arbeitsgemeinschaften (AGs)	5

Índice

	Página
Introdução	2
Estoril – Prolongamento da Tarde: Preços & Organização	4
Estoril – Atividades de Grupo (AGs)	5

Einleitung

Sehr geehrte Eltern und Erziehungsberechtigte,

zum Schuljahr 2017/2018 wird das bestehende Konzept der offenen Ganztagschule Estoril erweitert und verbessert. Die Kernzeit des Kindergartens geht nunmehr von 08:30 Uhr bis 16:30 Uhr, in der Grundschule haben die Schülerinnen und Schüler von Montag bis Freitag von 8:30 bis 12:55 Uhr (Klasse 1 und 2) bzw. 13:40 Uhr (Klasse 3) Unterricht und im Anschluss daran bis 16:30 Uhr Nachmittagsaktivitäten, die im Schulgeld inbegriffen sind. Darüber hinaus gibt es ein zusätzliches, kostenpflichtiges Betreuungsangebot bis 17:30 Uhr.

Auch im AG-Angebot wird es Veränderungen geben. Es ist der Schule gelungen, mit externen Schulen und Lehrern Kooperationen einzugehen, um die Bandbreite des Angebots deutlich zu erweitern.

Wir wünschen Ihren Kindern viel Spaß bei der Teilnahme an der Anschlussbetreuung und beim Mitmachen in einer oder mehreren Arbeitsgemeinschaften.

Dagmar Lucks
GRUNDSCHULLEITERIN

Introdução

Estimados Pais e Encarregados de Educação

Com o início do ano letivo de 2017/2018, o conceito de escola a tempo inteiro facultativa será alargado e melhorado. O período fixo do Jardim de Infância vai das 08h30 até às 16h30, na Primária os alunos têm aulas, de segunda a sexta-feira, das 8h30 às 12h55 (1º e 2º ano) ou às 13h40 (3º ano) e, de seguida e até às 16h30, atividades incluídas na propina. Para além disso, existe a oferta de Prolongamento da Tarde sujeito a uma taxa suplementar, até às 17h30.

Para além disso, a Escola conseguiu estabelecer parcerias com escolas e professores externos, para assegurar uma oferta mais alargada.

Esperemos que os Vossos filhos gostem da oferta do Prolongamento da Tarde, bem como das Atividades de Grupo.

Dagmar Lucks
DIRETORA DA PRIMÁRIA

Kindergarten und Grundschule ESTORIL
Anschlussbetreuung: Preise & Organisatorisches

Anschlussbetreuung pro Monat (10 Monate) 5 Tage/Woche
Mo.-Fr. 16:30-17:30 Uhr
€ 45,00

- Die Anschlussbetreuung wird zusammen mit dem Schulgeld in Rechnung gestellt. In der ersten Rechnung werden 4, in den beiden folgenden Rechnungen jeweils 3 Monate abgerechnet.
- In besonderen Fällen können Kinder, die nicht für die Anschlussbetreuung angemeldet sind, am Nachmittag bleiben. Hierfür wird ein Betrag in Höhe von **7,00 Euro** pro Tag in Rechnung gestellt.
- Bitte holen Sie Ihre Kinder **bis spätestens 17.30 Uhr** ab, da sonst eine Gebühr in Höhe von **20,00 Euro** fällig wird.
- Abmeldungen von der Anschlussbetreuung oder AGs müssen bis max. 2 Wochen vor Beginn eines jeden Trimesters schriftlich im Schülersekretariat vorliegen. Längere Abwesenheit eines Schülers berechtigt gemäß Schulordnung nicht zur Rückerstattung der Kosten von AG und Anschlussbetreuung für den entsprechenden Zeitraum.

**Jardim de Infância e Escola Primária ESTORIL
Prolongamento da Tarde: Preços & Organização**

Prolongamento valor mensal (10 meses) 5 dias/semana 2 ^ª f-6 ^ª f 16h30-17h30
€ 45,00

- O Prolongamento da Tarde é faturado em conjunto com a propina. Na primeira fatura serão faturados 4 meses e nas faturas seguintes 3.
- Excepcionalmente, as crianças que não estão inscritas para o Prolongamento da Tarde poderão usufruir do mesmo. Nesses casos, será faturado o valor de **7,00 Euros** por dia.
- Os alunos devem ser recolhidos, o mais tardar, até às **17:30 horas**. Para além dessa hora, será cobrada uma taxa no valor de **20,00 Euros** por dia.
- As anulações de inscrições para o Prolongamento da Tarde ou AGs deverão ser apresentadas por escrito na Secretaria de Alunos até ao prazo de 2 semanas antes do início de cada trimestre. As ausências de alunos por períodos prolongados não conferem o direito de reembolso do Prolongamento da Tarde e das AGs relativos ao respetivo período, conforme consta do Regulamento da Escola.

ESTORIL – Arbeitsgemeinschaften / ESTORIL – Atividades de Grupo

Es besteht die Möglichkeit außerhalb des normalen Unterrichts an verschiedenen Arbeitsgemeinschaften teilzunehmen. Durch diese wird das Angebot der Anschlussbetreuung ergänzt und erweitert.

Über ein Zustandekommen einer AG wird zu Beginn des neuen Schuljahres rechtzeitig informiert. Die Räume werden ebenfalls zu Beginn des Schuljahres bekannt gegeben.

Beginn der Außerunterrichtlichen Aktivitäten: **Freitag, 15. September 2017.**

Sämtliche Arbeitsgemeinschaften werden zusammen mit dem Schulgeld in Rechnung gestellt. In der ersten Rechnung werden 3,5 Monate, in den beiden folgenden Rechnungen jeweils 3 Monate abgerechnet.

Mit Ausnahme der AGs, die bis 16:30 Uhr enden, **ist bei der Anmeldung zu einer Arbeitsgemeinschaft ist die Anmeldung zur Anschlussbetreuung Voraussetzung.**

* * *

Para além das aulas curriculares obrigatórias, é possível participar em diversas Atividades de Grupo. Estas complementam a oferta do Prolongamento da Tarde.

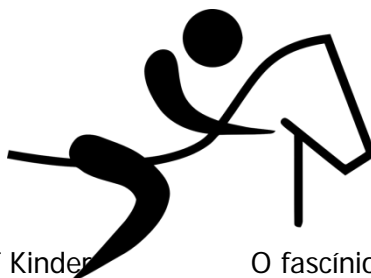
No início do ano letivo novo, serão informados sobre as AGs que irão efetivamente realizar-se, bem como o local onde irão ter lugar.

Início da Atividades Extracurriculares: **sexta-feira, dia 15 de Setembro de 2017.**

Todas as Atividades Extracurriculares são faturadas em conjunto com a propina. Na primeira fatura serão faturados 3,5 meses, nas faturas seguintes 3.

Com exceção das AGs que terminam até às 16h30, **a inscrição numa Atividade de Grupo pressupõe a inscrição no Prolongamento da Tarde.**

Reiten



Equitação

Die Faszination, welche Pferde auf Kinder ausüben, ist ungebrochen. Pferdezeitschriften, Filme oder Motive auf Büchertaschen zeugen von der Beliebtheit des anmutigen Tieres. Doch neben der Schönheit der Tiere bietet das Reiten für jüngere Kinder ebenso wie für Heranwachsende noch ganz andere Vorteile. Zahlreiche soziale Fähigkeiten werden durch das Reiten gefördert. Das Wichtigste ist, dass das Kind lernt, Verantwortung für ein anderes Lebewesen zu übernehmen. Das kann nur funktionieren, wenn Vertrauen zwischen Pferd und Reiter entsteht, eine Kommunikation zwischen beiden gelingt. Auch gesundheitlich tut das Reiten jüngeren Kindern und gestressten Teenagern gut, gerade wenn sie für die Schule viel lernen müssen und Nachmittage über die Bücher gebeugt verbringen. Denn das Reiten kräftigt die Rückenmuskulatur, richtet das Becken auf und beugt so Haltungsschäden vor, die – einmal in der Kindheit verursacht – sich durchs gesamte Leben ziehen können. Weiterhin beeinflusst die Aktivität auf dem Rücken der Pferde die Motorik. Denn die Hand-Augen-Koordination und das Gleichgewichtsgefühl verbessern sich bei regelmäßigem Training merklich. Des Weiteren wird das Reiten bei Kindern und Jugendlichen mit seelischen oder körperlichen Beeinträchtigungen als Therapie angewendet. Zu erfahren, wie ein Wesen auf das eigene Verhalten reagiert, ist heilsam für die geistige und soziale Entwicklung. Die Fähigkeiten als Reiter stehen hier generell im Hintergrund.

O fascínio que os cavalos exercem sobre as crianças é imutável. Revistas de equitação, filmes e motivos decorativos em material escolar provam a popularidade deste nobre animal. Mas, para além da beleza dos animais, a equitação proporciona outras vantagens para as crianças mais jovens e também para as crianças em crescimento. A equitação estimula imensas capacidades sociais, sendo a mais importante que a criança aprenda a assumir a responsabilidade por um outro ser vivo. Isto só pode acontecer quando existe confiança entre cavalo e cavaleiro, quando é bem sucedida a comunicação entre ambos. Do ponto de vista da saúde, a equitação também é eficaz para crianças pequenas e adolescentes em stress, sobretudo quando têm muito que estudar para a escola e passam as tardes debruçados sobre os livros. De facto, a equitação fortalece a musculatura das costas, mantém aprumada a zona da bacia e assim evita as consequências de uma má postura, que a ocorrer na infância, poderá ter efeitos ao longo de toda a vida. Em acréscimo, a atividade no dorso do cavalo influencia positivamente a motricidade, já que a coordenação mão-olho e o sentido de equilíbrio são corrigidos de forma assinalável pelo treino regular. A equitação é ainda utilizada como terapia em crianças e adolescentes com problemas do foro físico e psíquico. Tomar consciência de como um ser reage ao nosso próprio comportamento é terapêutico para o desenvolvimento intelectual e social. De uma forma geral, as capacidades do cavaleiro ficam em plano secundário.



Angebot:

- Umgang mit dem Pferd (Striegeln, Satteln, Führen)
- Reitunterricht je nach Niveau angepasst (Voltigierunterricht, Longeunterricht und Gruppenunterricht)
- Geführte Ausritte

Notwendige Ausrüstung:

- Reithose und geeignete Schuhe (am besten Reitstiefel, Stiefeletten oder Schuhe mit fester Sohle)
- Helme können ausgeliehen werden

Wochentag:

Donnerstag, von 14:30 bis 16:30 Uhr

Teilnehmerzahl:

Mindestens 7, maximal 12 Kinder

Altersbegrenzung:

Kinder ab dem 5. Lebensjahr

Kosten:

- Unterricht + Transport: 105,00 € /Monat
- Versicherung (1-malig): 25,00 €

Hinweis:

Da die Kinder bereits um 14:30 Uhr abgeholt werden, können Kinder aus der 3. Klasse nicht an der Hausaufgabenbetreuung teilnehmen!

Oferta:

- Contacto com o cavalo (arrear, selar e conduzir)
- Lições de equitação, de acordo com o nível (volteio, rédea e lições em grupo)
- Cavalgadas guiadas

Equipamento necessário:

- Calças de montar e calçado adequado (preferencialmente: botas de montar, botins ou sapatos de sola rígida)
- As proteções para a cabeça podem ser emprestadas

Dia da semana:

Quinta-feira, das 14h30 às 16h30

Número de participantes:

Mínimo 7, máximo 12 crianças

Idades:

Crianças a partir dos 5 anos

Custos:

- Aulas + transporte: 105,00 € / mês
- Seguro (pagamento único): 25,00 €

Nota:

Uma vez que é necessário transportar as crianças logo às 14h30 horas, os alunos do 3º ano não poderão participar na actividade de acompanhamento aos trabalhos de casa!

Surfen



Surf

Das Surfen ist eine Sportart, die sowohl Kinder alleine als auch gemeinsam mit der ganzen Familie gut erlernen können. Vor allem aber in kleinen Kindergruppen sind der Spaßfaktor und die Erfolgserlebnisse am größten. Eine individuelle und kindergerechte Betreuung garantiert schnelle Lernfortschritte. Surfen ist besonders in jungen Jahren viel einfacher zu erlernen. Die kleinen „surf grommets“ zeigen uns jeden Tag aufs Neue wie einfach surfen sein kann und wie locker sie auf die Bretter kommen. In Cascais und Umgebung herrschen fast das ganze Jahr über perfekte Surfbedingungen, welche es den Kindern ermöglichen diesen tollen Sport schnell und mit viel Spaß zu erlernen. Das Wellenreiten ist körperlich anstrengend und entspannend zugleich. Beim Surfen werden nicht nur Gleichgewicht, Kraft, Ausdauer, Körperspannung und Koordination der Kinder positiv beeinflusst, sondern auch die Körperwahrnehmung und das Selbstbewusstsein verbessert. Es setzt Glücksgefühle frei, wodurch neue Kräfte für die Bewältigung ihres Alltags aktiviert werden können.

O surf é uma modalidade desportiva que as crianças podem aprender tanto sozinhas como na companhia de toda a sua família. Mas sobretudo no seio de grupos pequenos de crianças, os fatores diversão e sucesso são maiores. Um acompanhamento individualizado e adaptado à criança garante progressos rápidos na aprendizagem. Sobretudo em idade jovem, o surf é muito mais fácil de aprender. Os pequenos "surf grommets" mostram-nos todos os dias de novo quão fácil pode ser o surf e com que facilidade conseguem subir na prancha. Em Cascais e arredores, as condições de surf estão perfeitas quase durante todo o ano, pelo que as crianças têm a possibilidade de aprender esta fantástica modalidade de forma rápida e com muita diversão. O surf é fisicamente desgastante e tem, ao mesmo tempo, um efeito relaxante. O surf irá não só influenciar de forma positiva o equilíbrio, a força, a resistência, a tensão do corpo e a coordenação das crianças, mas também melhorar a própria perceção do corpo e a auto-estima. Este desporto liberta sentimentos de felicidade que irão ativar novas forças para lidarem com o seu quotidiano.

Angebot:

- Wöchentlicher Surfunterricht in Kleingruppen (Ratio max. 4 Surfschüler zu 1 Surflehrer), vorzugsweise am Praia de Carcavelos
- Programm beinhaltet: Umziehen, Warmmachen/Ballspiel, Theorie, 2x praktischer Surfunterricht mit kleiner Pause dazwischen

Notwendige Ausrüstung:

- Badehose oder –anzug
- Haargummi bei langen Haaren
- Sonnencreme für das Gesicht (wasserfest und UV-Schutz 50)
- Handtuch
- Wasser und etwas Proviant für danach (kann sonst auch optional dazu gebucht werden)
- Evtl. warme Jacke und Mütze

Wochentag:

Dienstag, von 14:30 bis 17:00/17:30 Uhr (abhängig davon, welcher Strand angefahren wird)

Teilnehmerzahl:

Mindestens 4, maximal 8 Kinder

Altersbegrenzung:

Klasse 1-3

Kosten:

- Unterricht + Transport: 118,00 € /Monat

Hinweis:

Da die Kinder bereits um 14:30 Uhr abgeholt werden, können Kinder aus der 3. Klasse nicht an der Hausaufgabenbetreuung teilnehmen!

Oferta:

- Aulas semanais de surf em grupos reduzidos (rácio max. 4 alunos vs. 1 professor de surf), preferencialmente na Praia de Carcavelos
- O programa abrange: equipar, aquecimento/jogos com bola, teoria, 2x aulas práticas com pequeno intervalo

Equipamento necessário:

- Calções ou fato de banho
- Elástico para o cabelo no caso de cabelo comprido
- Protetor solar para a cara (resistente à água, índice de proteção 50)
- Toalha
- Água e pequeno lanche para depois (poderá ser opcionalmente encomendado)
- Eventualmente casaco quente e gorro

Dia da semana:

Terça-feira, das 14h30 às 17h00/17h30 (dependendo da praia escolhida)

Número de participantes:

Mínimo 4, máximo 8 crianças

Idades:

1º-3º ano

Custos:

- Aulas + transporte: 118,00 € / mês

Nota:

Uma vez que é necessário transportar as crianças logo às 14h30 horas, os alunos do 3º ano não poderão participar na actividade de acompanhamento aos trabalhos de casa!

Karate



Karaté

Karate ist, neben seines Nutzens als Methode zur Selbstverteidigung, eine der körperlich und geistig umfassendsten Sportarten, für die Eltern ihre Kinder anmelden können. Mädchen und Jungen haben viel Spaß dabei, Disziplin, Toleranz und Respekt zu lernen und gleichzeitig fördert die Sportart die Entwicklung von Knochen und Muskeln.

- Verbesserung der motorischen Koordination.
- Entwicklung der neuromotorischen Fähigkeiten, der Reflexe und der Reaktionsfähigkeit.
- Verbraucht Energie.
- Vermittelt Bildung, Disziplin und Respekt gegenüber denjenigen, die uns umgeben.
- Fördert die Konzentrationsfähigkeit.
- Hilft dem Kind, sich besser kennenzulernen und sich selbst zu kontrollieren.
- Vermittelt grundlegende Werte wie Toleranz und Verantwortung.
- Steigert das Selbstvertrauen des Kindes.
- Unterstützt die Entwicklung von Stärke, Gleichgewicht, Schnelligkeit und Flexibilität

Angebot:

- Wöchentlicher Karateunterricht

Wochentag:

Mittwoch, Uhrzeit wird noch bekanntgegeben

Teilnehmerzahl:

Mindestens 1, maximal 8 Kinder

Altersbegrenzung:

3-5 Jahre / 6-8 Jahre / +8 Jahre

Kosten:

- Unterricht 24,00 € /Monat

O Karaté, além da utilidade como método de defesa pessoal, é um dos desportos mais completos física e mentalmente onde os pais podem matricular os seus filhos. Os meninos e as meninas divertem-se enquanto aprendem disciplina, tolerância e respeito e ainda ajuda no desenvolvimento ósseo e muscular.

- Melhoria da coordenação motora.
- Desenvolvimento das capacidades neuromotoras, reflexos e as reações.
- Descarrega as energias.
- Ensina educação, disciplina e respeito a todos que nos rodeiam.
- Favorece o aumento da concentração.
- Ajuda a criança a conhecer-se mais e controlar-se a si mesma.
- Ensina valores fundamentais como a tolerância e a responsabilidade.
- Gera confiança da criança em si mesma.
- Desenvolve a força, o equilíbrio, a velocidade e a flexibilidade

Oferta:

- Aulas semanais de karaté

Dia da semana:

Quarta-feira, a hora ainda irá ser comunicada

Número de participantes:

Mínimo 1, máximo 8 crianças

Idades:

3-5 anos / 6-8 anos / +8 anos

Custos:

- Aulas: 24,00 € / mês

Gitarren, Klavier- und Violinenunterricht

Mein Name ist Thomas Zellner, ich habe in München Gitarre studiert und unterrichte seit 25 Jahren Gitarre und seit 2004 an meiner Musikschule „Centro Musical de Cascais“. Ab September 2017 können wir Gitarren-Klavier und Violinenunterricht für die erste, zweite und dritte Klasse anbieten. In dieser Altersgruppe bietet sich Gruppenunterricht in Kleingruppen von max. 4 Schülern an, da die Motivation dadurch grösser ist. Es gibt auch die Möglichkeit Einzelunterricht zu nehmen, 30 oder 45 Min., wobei in diesem Alter 30 Min. Einzelunterricht völlig ausreichen, da die Konzentration nach dieser Zeit sehr nachlässt.

Angebot:

- Wöchentlicher Instrumentalunterricht, Einzel- oder Gruppenunterricht

Instrumente:

Es besteht die Möglichkeit, eine Gitarre oder Geige zu mieten oder zu kaufen. Der Mietpreis beträgt 10,00 €/Monat

Wochentag:

Montag: Gitarrenunterricht
Freitag: Klavier- und Violinenunterricht, jeweils ab 14:15 Uhr

Teilnehmerzahl:

- Gruppenunterricht: max. 4 Schüler
- Einzelunterricht

Altersbegrenzung:

Klasse 1-3

Kosten:

45 Min. Gruppenunterricht 70,00 € /Monat
30 Min. Einzelunterricht 80,00 € / Monat
45 Min. Einzelunterricht 100,00 € / Monat



Aulas de guitarra, de piano e de violino

O meu nome é Thomas Zellner, estudei Guitarra em Munique e dou aulas de guitarra há 25 anos e desde 2004 na minha escola de música "Centro Musical de Cascais".

A partir de setembro, iremos oferecer aulas de guitarra, de piano e de violino para os alunos do 1º, 2º e 3º ano. Nesta faixa etária, recomendam-se aulas de grupo em grupos reduzidos de, no máximo, 4 alunos, para que a motivação seja maior. Também existe a possibilidade de usufruir de aulas individuais de 30 ou 45 minutos, sendo que nessa idade, 30 minutos de aulas particulares são o suficiente por a concentração diminuir significativamente após este tempo.

Oferta:

- Aulas semanais de instrumentos, individuais ou em grupos

Instrumentos:

Existe a possibilidade de alugar ou de comprar uma guitarra ou um violino. O preço do aluguer é de 10,00 €/mês

Dia da semana:

Segunda-feira: aulas de guitarra
Sexta-feira: aulas de piano e de violino, a partir das 14h15, respetivamente

Número de participantes:

- Aulas em grupo: max. 4 alunos
- Aulas individuais

Idades:

1º-3º ano

Custos:

45 min. aulas em grupo 70,00 € /mês
30 min. aulas individuais 80,00 € / mês
45 min. aulas individuais 100,00 € / mês

Fremdsprachunterricht

Margarida's School

Wie schon im vergangenen Jahr bieten wir unseren Schülern die Möglichkeit, ihre Kenntnisse der deutschen oder der portugiesischen Sprache zu vertiefen oder eine neue Fremdsprache hinzuzulernen.

Angebot:

- Wöchentlicher Unterricht in DaF, PaF oder Englisch für Anfänger

Wochentag:

Montag: Portugiesisch als Fremdsprache

Mittwoch: Deutsch als Fremdsprache

Freitag: Englisch

14:30 bis 15:15 Uhr (KG und VS)

15:15 bis 16:00 Uhr (GS)

Teilnehmerzahl:

- Min. 4 Schüler

Altersbegrenzung:

Kinder ab 4 Jahren

Kosten:

43,00 € / Monat / Kurs

Aulas de Línguas Estrangeiras

À semelhança do ano passado, oferecemos aos nossos alunos a possibilidade de aprofundarem os seus conhecimentos da língua alemã ou portuguesa, ou de aprender uma nova língua estrangeira

Oferta:

- Aulas semanais de Alemão como língua estrangeira, Português como língua estrangeira ou de Inglês para principiantes.

Dia da semana:

Segunda-feira: Português língua estrangeira

Quarta-feira: Alemão língua estrangeira

Sexta-feira: Inglês

das 14h30 às 15h15 (JI e Pré-Primária)

das 15h15 às 16h00 (Primária)

Número de participantes:

- Min. 4 alunos

Idades:

Crianças a partir de 4 anos de idade

Custos:

43,00 € / mês / curso

